

**CONCESSIONARIA**  
**Dino Berti**  
Portoferraio -  
Via Teseo Tesel - Tel. 92790  
Capoliveri - Tel. 968448  
SERVIZIO VENDITA  
ASSISTENZA - RICAMBI

# CORRIERE ELBANO

ANNO XXXI - N. 10  
Esce il 15 e 30 di ogni mese  
PORTOFERRAIO 30 MAGGIO 1978

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 2210807  
Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 7.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità - E. BAGNINI - Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 200

**Terme San Giovanni Isola d'Elba**  
Fangoterapia per la cura delle malattie  
reumatiche e artrosiche  
PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

## IL DOCUMENTO FINALE DEL CONVEGNO SUL TURISMO

I partecipanti al Convegno sui problemi del turismo all'isola d'Elba svoltosi a Portoferraio nei giorni 19-20 e 21 Maggio 1978, hanno approvato all'unanimità il seguente documento finale:

— rilevato che, pur nella diversificazione delle posizioni emerse, hanno ritenuto di riscontrare una sostanziale omogeneità di giudizio sull'analisi dei problemi e sugli interventi necessari per il mantenimento e lo sviluppo dell'assetto socio-economico dell'Isola, con particolare riferimento alla situazione del turismo e delle sue prospettive, considerando che le attività turistiche debbano trovare una loro necessaria armonizzazione con gli altri comparti economici onde evitare il pericolo di una economia monotipica;

— ritenuto di individuare nella Comunità Montana l'ente comprensoriale promotore di ogni iniziativa tendente a valorizzare il territorio dell'Isola e quindi il coordinatore delle istanze emerse nel corso del dibattito, ed in particolare:

- 1) indagine sulle tipologie del tessuto «naturale» elbano, intendendosi per esso sia emergenze naturalistiche, sia il patrimonio edilizio, sia ogni altra risorsa del territorio, quale supporto scientifico indispensabile per la adozione di scelte coerenti a livello di normativa e di interventi, richiamando fin da ora i responsabili degli Enti Locali, in attesa della definizione di più precisi riferimenti urbanistici, ad un maggior rigore nella concessione di licenze per insediamenti dalle caratteristiche contrastanti con il patrimonio naturale ed edilizio esistente;
- 2) sollecita formazione del Piano socio-economico e del Piano territoriale di coordinamento, compatibilmente ai tempi tecnici, avendo riguardo di garantire una partecipazione popolare che contribuisca, anche culturalmente, alla determinazione dei parametri essenziali per la redazione di strumenti validi e condivisi, e quindi praticamente applicabili. Questa iniziativa e la sopra indicata modalità di esecuzione hanno assunto un valore di scelta prioritaria per consentire il passaggio da una fase di sviluppo spontaneo e disarticolato ad una fase di programmazione organica anche in funzione di un riequilibrio territoriale. Tenendo anche di conto delle varie realtà Comunali nelle scelte sugli interventi a carattere comprensoriale. In questa prospettiva si colloca l'esigenza di privilegiare la ristrutturazione aziendale nei confronti della costruzione di nuove attrezzature ricettive, nonché la necessità, per l'incremento del turismo sociale, di una revisione delle attrezzature extra alberghiere non solo in termini di riqualificazione, ma anche di più idonea ubicazione.
- 3) Per quanto riguarda l'aeroporto ed il porto turistico, ritenute dotazioni importanti ai fini dell'ampiamiento della stagione, si ipotizza la creazione di società miste con capitale pubblico e privato. Tra le altre infrastrutture di interesse generale cui si attribuisce carattere di urgenza, si individuano le seguenti:
  - a) razionalizzazione dell'approvvigionamento idrico di tutta l'isola;
  - b) completamento di una

rete fognante efficiente e dotata di impianti di depurazione;

c) realizzazione di un impianto comprensoriale di incenerimento dei rifiuti solidi urbani;

d) adeguamento dei servizi pubblici di navigazione marittima e di collegamento interno su gomma;

e) ammodernamento della rete distributiva commerciale attraverso l'adozione dei piani regolatori del commercio, omogeneizzati a livello comprensoriale;

f) completamento della moderna struttura ospedaliera di costruzione;

g) finanziamento pubblico prioritario finalizzato alla realizzazione di strutture ricettive complementari a carattere culturale e comprensoriale;

4) Studio particolareggiato delle risorse naturali del territorio elbano al fine di individuare zone atte ad essere sfruttate ai fini dello sviluppo di iniziative agroturistiche pilota. Onde evitare possibili speculazioni in questo settore si ritiene di dover privilegiare quelle iniziative condotte in forma associativa, che vedano la netta prevalenza dell'elemento umano locale, e di quello contadino in particolare, nella cooperativa o nell'associazione che gestisce la singolare iniziativa.

5) Invitare la Regione Toscana alla approvazione di leggi per il riordinamento delle competenze in materia di turismo e per l'adeguamento della legislazione del settore.

6) Ricerca del massimo coordinamento tra gli organismi interessati per iniziative promozionali tendenti ad ampliare i tempi di utilizzazione degli impianti.

Rilevano l'opportunità di impegnare gli Enti promotori del Convegno ad un esame collegiale ed annuale dei risultati conseguiti con riferimento ai problemi susposti, e di verificare della situazione in essere anche ai fini di un eventuale continuo aggiornamento degli obiettivi di programmazione e priorità in proiezione futura.

## Un porticciolo turistico all'isola d'Elba?

In occasione del Convegno sui problemi del turismo si è ancora parlato della realizzazione di un porticciolo turistico all'isola d'Elba. Già in precedenza alla conferenza Regionale sui porti della Toscana che si tenne a Livorno nel gennaio scorso l'arch. Clavirino, della Società Marina di Torre del Sale, interessata alla creazione di un «Marina» nella zona di Schiopparello, aveva precisato in un suo intervento le caratteristiche del progetto, che è stato già approvato dalle autorità competenti fin dal 1972. Solo la Regione Toscana non ha ancora dato il suo nulla osta in quanto il porticciolo non è previsto sul piano urbanistico di Portoferraio. Spetta ora alla Comunità Montana che da tempo ha già incaricato un'équipe di tecnici per la redazione del piano territoriale di coordinamento dell'isola, inserire nel piano stesso il porto turistico sulla cui necessità più volte enunciate dal nostro giornale, sembra non esistano più dubbi, tanto che

## Giuramento degli Allievi Finanziari

Gli Allievi Finanziari del 18° Corso «Passo Vizzie» hanno prestato giuramento sabato 27 u.s. nella Caserma Teseo Tesel, presenti il Generale Montanari, Comandante delle Scuole di Finanza, il Colonnello Vitali, Comandante la Legione Allievi, alte autorità regionali, provinciali e locali.

Alle 11 il Maggiore Franco Rizzi, Comandante il 2° Battaglione Allievi ha assunto il comando del Battaglione stesso schierato sul grande piazzale della Caserma; subito dopo ha fatto ingresso il Gen. Montanari che ha passato in rivista lo schieramento. Dopo che la truppa ha reso omaggio alla bandiera del Corpo, il Colonnello Vitali ha presentato il Ten. Col. Giulio Cesare Centauro, Medaglia d'oro al Valor Militare per azione di alto eroismo compiuta sul fronte greco il 9 aprile 1941.

Il Colonnello Centauro, portando il saluto della presidenza del gruppo medaglie d'oro d'Italia, ha rivolto nobili parole ai giovani militari. Ad esso è seguito il colonnello Vitali che ha letto il messaggio di saluto indirizzato dal comandante generale della guardia di finanza agli allievi che si

apprestavano al giuramento. Dopo aver aggiunto parole incitanti al dovere e alla dedizione alla patria e alle istituzioni, il colonnello Vitali ha pronunciato la formula del giuramento a cui hanno risposto gli allievi. Subito dopo il battaglione ha sfilato perfettamente agli ordini del comandante maggiore Rizzi, fra gli applausi della popolazione che è affluita numerosa e di qualche centinaio di familiari degli allievi, convenuti per la circostanza da ogni parte d'Italia.

Il giorno precedente, venerdì 26, un reparto armato del 2° Battaglione, con musica in testa, aveva prestato servizio d'onore al Monumento ai Caduti, in Piazza della Repubblica, dove il Comandante del Battaglione stesso Maggiore Rizzi, deponeva una corona di alloro.

La Banda, applauditissima, si tratteneva poi sulla piazza per un breve concerto di marce militari.

## La visita di un elbano illustre

E' stato in questi giorni all'Elba il Senatore dello Stato del Venezuela Elbano Provenzali Heredia, di passaggio dopo aver partecipato a Ginevra, in qualità di osservatore per la delegazione degli Stati Uniti, alla 3.a conferenza delle Nazioni Unite sul diritto del mare.

Il Senatore Provenzali ha ricoperto e ricopre altissime cariche pubbliche oltre che tenere la cattedra di Diritto all'Università di Caracas. Ma noi preferiamo porgere il nostro cordiale saluto all'eminente studioso e uomo politico soprattutto come conterraneo e come figlio di un vecchio e fedele abbonato, marciante della «marina» che la vita della sua isola segue attraverso il nostro giornale.

Già nel Venezuela, nel secolo scorso, un altro insigne studioso e conterraneo, il dott. Giuseppe Tagliaferro, si distinse. La bellissima catena, che ci riempie di orgoglio, continua con il Senatore Provenzali che svolge anche opera costante per intensificare i rapporti fra il Venezuela e l'Italia; il nostro governo, appunto, per questi meriti particolari, ha voluto insignire il prof. Provenzali di un alto Ordine al merito della Repubblica.

Nel porgere il nostro caloroso e cordiale saluto al Senatore Provenzali, vogliamo, con lui, ricordare anche il vecchio padre, uomo che ha onorato l'Elba ed al quale inviamo un affettuoso pensiero formulando per tutti gli auguri più belli.

## Festeggiamo il decennale del Lions Club

Domenica 14 maggio presso l'Hotel Acquabona Golf è stato solennemente festeggiato il 1° decennale della fondazione del Lions Club Isola d'Elba. Erano presenti il Governatore del Distretto avv. Osvaldo De Tullio, numerosi ospiti, autorità e soci con le rispettive consorti.

Ha parlato il Presidente del Club, cap. Burelli il quale dopo aver ricordato la prematura scomparsa del socio onorario Raffaello Brignetti, ha elencato le principali iniziative umanitarie e culturali prese dal Club nel suo primo decennio di vita.

Ha preso poi la parola il Governatore De Tullio complimentandosi con i Lions elbani per la proficua attività svolta.

## L'INVERNO FINIRÀ in corsa per il Campiello

Apprendiamo con vivo compiacimento che *L'inverno finirà*, il romanzo che Michele Villani ha di recente pubblicato presso Vallecchi, è stato incluso nella rosa finale dei partecipanti al Premio Campiello. Si tratta di un ambito riconoscimento ampiamente meritato dallo scrittore elbano il quale, già con *Bianche e gelate le strade*, di cui *L'inverno finirà* conclude la vicenda, si era dignitosamente inserito fra i narratori della letteratura italiana contemporanea.

## La riva di Charleston in TV

Domenica 21 e 28 la prima rete della TV ha trasmesso come spettacolo della sera *La riva di Charleston*, tratta dall'omonimo romanzo di Raffaello Brignetti.

Non è la prima volta che la Rai-TV, trasmette opere dello scrittore elbano recentemente scomparso: ricordiamo il vino dell'assassino, trasmesso per radio nel 1953, La ballata della vela, trasmessa anch'essa per radio nel 1963; la riduzione in radiotelefonica di *Altri equipaggi e I magellani*, scene per la TV del 1970.

## Vivere alla giornata

L'assenza di scelte e di prospettiva al braccio del qualunquismo paesano: gravi insidie per il futuro degli elbani

Appena usciti dal letargo invernale nel timido sole di questa primavera qualcuno ci sveglia: sono i primi turisti che sbarcano dalle navi; così come tutti gli anni si ripromettono i battenti, si riassume il personale, e come per consuetudine o per forza d'inerzia, riprende tran tran di sempre.

Nell'antico Egitto i contadini attendevano l'inondazione del Nilo, le quali lasciando un sottile strato di limo fertilizzante sul terreno assicuravano le premesse per un buon raccolto. Questo avvenimento era atteso e considerato come una specie di benedizione divina, un miracolo.

L'avvenimento turistico all'Elba non sembra andare molto lontano da quella che era la concezione dei contadini della valle del Nilo. Con questo non è detto che voci accorate non vi siano a segnalare le gravi lacune e le insidie che minacciano seriamente questo boom stagionale, che quasi da solo sostiene la nostra economia: ma quanti ascoltano? E chi prende la briga di studiare e programmare un così importante settore? I nostri amministratori comunali, poverini, devono veder di far quadrare i loro bilanci; altro che turismo!

E gli altri Enti, vedi SIP, ENEL, Consorzio Acquedotti: quelli si che sono buoni, ci vorrebbe tutto un dossier per far conoscere quanto fanno per incrementare il turismo: in quanto a bollette sempre aggiornati.

Abbiamo anche la Comunità Montana, il Distretto Scolastico; piano, potrebbe aggiungere qualcuno, non si possono fare subito miracoli, sono appena entrati in funzione; vedremo!

L'EVE, mi riferisco solo al Presidente: ne ha dette fra le righe di cose importanti nella sua ultima relazione: dobbiamo dargliene atto.

Ma è come parlare agli invasati: molte delle spiagge che hanno accolto i primi turisti erano a livello di concimaie; alcune lo sono ancora. Della privatizzazione selvaggia delle nostre coste, nessuno se ne preoccupa, così come dell'intrusione disordinata e parassitaria nelle zone demaniali del nostro litorale di improvvisati imprenditori balneari, che altro non cercano che il facile guadagno sottraendosi ad ogni disciplina, e facendo in particolare degli arenili un ambiente di tipo camorristico. A questo va ad aggiungersi la disfunzione dei servizi, come parcheggio, acqua potabile, fognature interne, servizi tele-

## Nuovo riconoscimento a FRANCO CIGHERI

Il pittore Franco Cigheri è stato nominato Accademico d'Italia con medaglia d'oro dall'apposita commissione dell'Accademia con sede a Salsomaggiore per la particolare attività nel settore dell'arte.

Questa è la motivazione con cui al pittore elbano è stata conferita l'ambita onorificenza. I suoi recenti successi conseguiti a Parigi, Londra e Roma e le relative critiche favorevoli l'hanno portato ancora una volta ad essere sempre più considerato un valente «maestro» della pittura.

Pertanto unitamente ai suoi numerosi ammiratori, ci compiacciamo con l'amico Franco per quest'ultimo riconoscimento che premia il suo indiscusso valore.

foni, energia elettrica etc., a completare un quadro tutt'altro che promettente.

Quest'anno verranno, forse più turisti, visto i milioni spesi dall'Associazione Alberatori per la propaganda.

Ma come si può pensare ad una maggiore espansione del turismo senza difendere e programmare l'utilizzazione razionale del proprio territorio insieme alla ristrutturazione dei servizi senza esporlo al pericolo di un rapido degradamento della

qualità, e del buon nome che fino ad oggi l'Elba aveva goduto fra le correnti turistiche nazionali ed internazionali?

La carenza di scelte e di precisi interventi in un settore così delicato come quello del turismo, ci condurrà inevitabilmente a situazioni molto spiacevoli per le quali oggi quasi nessuno fra la nostra classe dirigente contrappone l'impegno adeguato ed il senso della responsabilità atto a fronteggiare la situazione.

ALBERTO PISANI

## Appunti di storia elbana

## La raccolta - dispersa - del Museo Demidoff

Il lettore ci perdonerà se anche nella presente nota ci riferiamo, in qualche modo, all'epoca napoleonica.

Si tratta, però di un argomento potremmo dire nuovo anche se vecchio di oltre cento anni. Abbiamo infatti davanti a noi il catalogo completo di quanto e cosa si poteva ammirare nella raccolta del Museo Demidoff.

Dobbiamo il raro volumetto alla cortesia di un amico che ha avuto la ventura di acquistarlo, di recente, a un'asta pubblica. Il catalogo porta la data del 1860, fu stampato dall'editore Le Monnier in Firenze ed è anonimo.

Il libro è preceduto da un'ampia, quanto ben fatta, descrizione della località di San Martino e della abitazione, nello stesso luogo, dell'ex imperatore dei francesi.

Tale descrizione, però, è nota, conosciuta, perché nel 1861 fu pubblicata in lingua italiana in un opuscolo a cura della «Tipografia del Vocabolario» di Firenze. Il fascicolo portava la firma di G. Giulian Dupont ed era dedicato al «Nobile giovane cav. G. B. Romanelli». Sandro Foresi, che nelle cose napoleoniche elbane era addentro come nessun altro, in un suo libro afferma che il Dupont — il quale, diremo per inciso, fu uno degli antichi proprietari della tenuta di San Martino — aveva tradotto il testo del «rarissimo catalogo Le Monnier».

Nel 1901 un tipografo di Fistoia stampò la prima parte del catalogo, sempre in lingua francese. L'opuscolo, del quale si occupò alcuni anni fa anche il prof. Ciampini sulla rivista del Centro di Studi Napoleonici, non portava nessuna firma.

Passiamo ora a dare una scorsa all'elenco delle opere che erano raccolte nel Museo Demidoff. (Dopo la morte del principe avvenuta nel 1872 un nipote dello stesso Demidoff fece vendere tutto ad un'asta a San Donato).

Sulla copertina del volumetto si legge: «Catalogo degli oggetti di ricordo e interesse storico riuniti nel monumento eretto a cura del principe Anatole Demidoff nel 1856 e nell'abitazione dell'imperatore dei Francesi, Napoleone I, nel 1814».

Il diligente compilatore dell'opera da noi esaminata, aggiunge un «avviso» — sempre in copertina — nel quale si precisa che cinque oggetti, numerati nel catalogo, furono donati dallo stesso Demidoff, nel giugno del 1862, all'imperatore Napoleone III e si trovano, dice l'avviso, da detta epoca, nel Museo dei Sovrani a Parigi.

Gli oggetti enumerati nel catalogo sono duecentosettantatré. Nell'elenco delle sculture opere di Canova (fra queste una statua di Madame Mère) Pampaloni, Muconi, (allievo del Bartoloni) Cambi, Giolli ed altri, tutti autori di fama — oltre il celebre Canova — della prima metà dell'800.

Fra i quadri erano tele di Gérard, Vernet, Morelli, Grenier, Morghen, Sasso (discepolo di Gérard) ecc. In massima parte le opere rappresentavano Napoleone e le sue imprese.

Le tele a soggetto religioso che ornavano la cappella annessa alla casa di San Martino erano tredici. Anche queste dovute a pittori di fama e di vaglia come l'artista irlandese O'Connell.

Gli acquarelli e le miniature formavano un reparto a parte. La nota rocciosa sedia-osservatorio dell'ex imperatore, era il soggetto di un quadro di Gérard e dallo stesso donato a Napoleone. Le porcellane, tutte delle manifatture di Sevres, erano sette. Chiudevano la collezione due busti in biscuit — imitazione del marmo bianco — sempre di Sevres.

I bronzi ragglungevano il numero di quindici e vi si trovavano, in unica voce, otto candelabri in bronzo dorato con la base di malachite. Ogni candelabro aveva otto luci.

Ma a dire tutto ciò che l'anonimo compilatore ha registrato nel suo catalogo, porterebbe il discorso troppo a lungo. Riassumendo diremo dunque che nel Museo era compreso un rilevante numero di reliquie dell'ex imperatore e dei suoi famigliari. E ancora: medaglie, monete, libri, stampe, bandiere e tutti i mobili che arredavano la modesta casa di San Martino.

Fra gli oggetti relativi alla morte di Napoleone da segnalare il testamento, copia manoscritta su pergamena, appositamente eseguita per il Museo di San Martino, secondo gli ordini del principe Anatole Demidoff.

Il catalogo si chiude registrando tre autografi dell'illustre ospite.

Giunti alla fine di questa nostra nota, ci sia consentito di formulare una domanda che, del resto, ogni lettore porrà a se stesso: quale importanza storica e artistica e quale forza di richiamo agli effetti turistici (oltre al valore finanziario) avrebbe avuto oggi l'eccezionale raccolta, dispersa ai quattro venti nel 1872, se fosse rimasta dove era nata?

LUIGI DE PASQUALI

**MONTE DEI PASCHI DI SIENA**  
Banca fondata nel 1472

380 filiali in Italia

Uffici di rappresentanza a Francoforte sul Meno

Londra  
New York  
Singapore

corrispondenti in tutto il mondo

Primaria ditta lombarda produttrice di preparati per brodo, per budini, lieviti, creme al cioccolato da spalmare e da taglio, merendine

**cerca**

esclusivista per tutta l'Isola d'Elba. Elemento desideroso di intraprendere un lavoro con possibilità di ottimo profitto. Si darà preferenza a elementi provenienti da famiglie già operanti nel settore, anche con negozio al dettaglio.

Scrivere a CLECA s.p.a. - San Martino dall'Argine Mantova - Tel. 0376 - 91393/4/5

**COOPERATIVA FALEGNAMI CASTELFIORENTINO S.R.L.**

Esposizione e Laboratorio: Via Piave 11  
50051 Castelfiorentino (FI) - Tel. 0571 - 64069

**Arredamenti in stile e moderni**

Consulenza e progettazione con sopralluoghi a domicilio completamente gratuiti, come pure per recapito merce.

Per chiarimenti telefonate n. 92037-93342 di Portoferraio

**Agave**

Agenzia immobiliare - Compravendita terreni e appartamenti - Consulenze

MARCIANA MARINA

Viale Regina Margherita 6 - Tel. (0565) 99529 - 99082

**Fabbi Associati**

Lavorazione qualsiasi tipo di infissi di alluminio anodizzato - Tutti i lavori in ferro

tel. 93358 PORTOFERRAIO loc. Antiche Saline (la Ioppa)

**SCOTTO ROBERTO**

IMBIANCATURA - VERNICIATURA  
CARTE DA PARATI - LACCATURA MOBILI

Via Calamita 2 - 93644  
CAPOLIVERI - Via XI Febbraio - 93483

**PALMINO CAVALIERE SPEDIZIONIERE DOGANALE**

Trasporti Internazionali - Marittimi - Aerei - Terrestri  
Consulenza fiscale - Merceologica - Valutaria  
Industrializzazione del Mezzogiorno

57037 PORTOFERRAIO Via V. Emanuele 20  
Corrispondenti in tutto il mondo | Tel. (0565) 916800

**CERAMICHE D'AGOSTINO**

Nuovo negozio di vendita  
PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357

Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

Ditta **MARCHESCHI ELBANO**

Concessionario **LIQUIGAS e PLEIN AIR**

Tutti gli articoli per campeggi

Piazza Hutre - PORTOFERRAIO - Tel. 92274

**Cassa di Risparmio di Firenze**

al tuo servizio dove vivi e lavori

Fondi patrimoniali al 31/3/1977 L. 40.000.407.744

**ENZA RAPISARDA**

PEDICURE MANICURE

Via Roma 24  
PORTOFERRAIO

Estetista  
Massaggi estetici e curativi - Pedicure  
Prestazioni domiciliari su appuntamento  
Tel. 92544 ore pasti

**ARREDAMENTI CRECCHI GIOVANNI**

Mobilificio Artigiano **CG**

SELVATELLE (PI)  
Via Volterrana, 186  
☎ 65.1.18  
SS. FF. Pontedera  
VISITATECI INTERPELLATECI

**Istituto Ecologico Elbano**

PORTOFERRAIO

Antiche Saline - tel. 93561

Impianti di depurazione per acque civili ed industriali - Progettazione ed esecuzione di impianti per comunità, alberghi, pensioni, case di abitazione con prevista utilizzazione differenziata per forti carichi inquinanti estivi e basso carico inquinante invernale.

Siamo a disposizione dei Sigg. Clienti per dimostrare l'efficacia e l'economicità di esercizio dei nostri depuratori già funzionanti nell'isola d'Elba.

**PRONTO SERVIZIO DI ASSISTENZA**

Lavorazione accurata Mobili e infissi

**Falegnami Associati**

PORTOFERRAIO  
Salita S. Rocco

V. DELL'AMORE 2  
P. VIRGILIO 18  
SOLE  
TEL. 92554  
CALATA M.  
C. ARDENI 4

# Lettera aperta al poeta e amico

## Alberto Varanini

Caro Alberto, ho letto con simpatia e - perchè no? - con fiduciosa attesa il tuo piccolo libro di poesie che mi hai amichevolmente mandato.

Posso dire che non si tratta per me di una rivelazione improvvisa, di una vena poetica nuova: avevo scoperto in te una reale e promettente disposizione alla poesia sin da quando scorrevo i versi di anni della nostra prima giovinezza. Delle nostre consuetudini giovanili rammento la lettura, seguita da appassionati commenti, delle tue composizioni in versi e in prosa, che avvenivano nella panoramica stanza-studio di casa tua a Portoferraio, che battezzammo dannunzianamente "la Fucina", dove fra pochi amici nutriti di succhi umanistici (fra cui ricordo Mario Di Biagio, anch'egli, allora, originale e apprezzata promessa elbana nel campo poetico e narrativo), fondammo una sorta di piccolo cenacolo.

Ora, dopo che sono passati tanti anni durante i quali ci perdemmo di vista per imboccare e seguire, ciascuno, strade ben lontane e diverse da quelle letterarie, tu, con questa pubblicazione di poesie torni alla primitiva vocazione, compiendo così un atto di fede. Ma la fede e quindi l'ottimismo insito in questo tuo gesto, in questo tuo ritorno, s'intreccia col pessimismo della tua ispirazione, del tuo sentimento poetico. Già il titolo del libretto,

# I tumori della vescica a Bologna

Si è concluso a Bologna il IV Congresso Nazionale di Oncologia, della Società Italiana di Prevenzione e Diagnosi dei Tumori e della Società Italiana di Terapia dei Tumori, dedicato ai "Carcinomi della vescica", a cui hanno partecipato oltre 400 Congressisti fra cui i maggiori esperti a livello nazionale sull'argomento, della Comunità Scientifica Oncologica ed Urologica.

Le conclusioni più salienti del Congresso, organizzato in collaborazione con l'Ente Fuggi, sono state le seguenti:

1) I tumori della vescica sono in drammatico aumento. Essi incidono soprattutto nell'uomo, ma cominciano a diventare molto frequenti anche nella donna.

Un tempo considerati tumori degli anziani e dei vecchi, oggi si verificano numerosi anche nei giovani e negli adulti.

2) L'aumento di tumori è da mettersi in rapporto all'aumento degli agenti cancerogeni nell'ambiente dell'uomo, in relazione all'industrializzazione e al consumismo. Questi agenti, che possono essere assorbiti per via respiratoria, digestiva e cutanea, vengono poi secreti come tali o sotto forma di derivati attivi con le urine, attraverso le quali vengono a contatto con la mucosa della vescica, dove esplicano la loro azione cancerogena.

Gli agenti cancerogeni per la vescica dell'uomo possono essere presenti nell'ambiente di lavoro (quali le amine aromatiche), nell'atmosfera generale, nei cibi, nel fumo di tabacco e in alcuni farmaci.

Tutta una serie di composti artificiali di larga diffusione sono oggi sospettati: tra essi vanno annoverati i coloranti organici, molto usati nell'industria alimentare, dolcificanti ed aromatizzanti.

3) Siccome gli effetti prodotti dagli agenti cancerogeni sono irreversibili e dati i noti limiti della diagnosi e della terapia, la prima misura di intervento per il controllo dei tumori vescicali, è l'identificazione di agenti cancerogeni, mediante ricer-

# Dai paesi elbani

## san piero

CORR. GENTINI ANDREA

Sotto il patrocinio di un comitato cittadino, sarà allestita in San Piero - dal 15 luglio a Ferragosto - una mostra di manufatti ispiranti all'artigianato locale.

Sono stati invitati a partecipare alla rassegna, tutti coloro che sono interessati allo spirito dell'iniziativa, con particolare riferimento a chi possiede domestichezza con l'uncinetto.

Molte persone hanno già aderito favorevolmente all'invito e sono al lavoro per procurare il materiale adatto alla buona riuscita della iniziativa.

Una comitiva di gitan-ti composta da 50 persone, ha lasciato San Piero, il 13 maggio, per concedersi uno svago di 3 giorni, soggiornando in diverse città del Veneto, dell'Emilia e della Toscana.

Ha guidato il gruppo il sig. Mario Galli che, affiancato dalla signora Bianca Retali e da Don Nicola Miolli, ha sapientemente predisposto un lungo e piacevole itinerario di circa 1200 km. da percorrere in pullman.

Sono stati visitati i luoghi più suggestivi delle città di Volterra, Firenze, Ravenna, Venezia, Padova e Verona.

Il 19 maggio è morta a Seccheto la signora Assunta Cattai nei Cattai. L'estinta aveva sopportato, di recente, con ammirabile rassegnazione, due delicati interventi chirurgici nel vano tentativo di scagionare i pericoli dell'imperdonabile male che l'ha stroncata.

Ci uniamo al dolore del consorte, sig. Domenico, che in passato è stato anche un valente ed onesto componente dello schieramento amministrativo comunale campese e a quello della figlia Angiolina e del genero Marcello.

La salma della compianta signora è stata tumulata nel cimitero di San Piero. Al rito funebre, officiato dal parroco Don Nicola Miolli, ha preso parte un folto pubblico che, proveniente dalle frazioni viciniori, ha voluto tributare considerazione e affetto alla defunta e alla famiglia, alla quale porgiamo le più vive espressioni di cordoglio.

## marciana

Prossimi a «La Marcianella» l'importante appuntamento sportivo (6.a edizione) del 4 Giugno, gli esperti sportivi e della organizzazione dell'Associazione Marciana Castello, sono mobilitati dalla Presidente Vittoria Ricci-Anselmi, per predisporre piani articolati di quella che si può considerare più che una gara di corsa campestre, una passeggiata turistica attraverso sentieri antichi che si inseriscono nel superbo ambiente di Monte Capanne.

Una breve cronistoria

## rio elba

L'antica chiesetta dedicata al Padre Eterno, situata sopra il caratteristico quadrivio presso Rio Elba, è l'unica all'Isola e nella ricorrenza della Festività è sempre stata meta di interessante richiamo di gente. Fin dalla vigilia, sabato 20 maggio, come di consueto, è stato incessante il pellegrinaggio dei fedeli davanti alla Sacra Immagine della SS. Trinità, pregevole antico dipinto (d'autore ignoto) posto fra le due alte colonne dell'artistico altare in marmo nero, adornato di fiori e luci.

La domenica mattina, alle ore 10.30, vi si è recata la solenne processione, che ha visto la partecipazione del Complesso bandistico Elbano. Durante la celebrazione eucaristica il Parroco Don G. Mattered ha esortato a riflettere sul grande Mistero Trinitario e sulla figura del figlio venuto nel mondo «non per condannare ma per perdonare».

Ritornando al paese, la processione si è sciolta in

## marciana marina

CORRISP. MARIO MAZZEI

Vito è il primogenito venuto ad allietare la casa dei coniugi Antonio e Orietta Vavali, nostri carissimi amici.

Complimenti per Antonio e Orietta ed anche per i nonni; al neonato auguri di un radioso avvenire.

Nei giorni scorsi ha preso servizio il nuovo medico condotto con funzioni di ufficiale sanitario: è il dott. Alberto De Fusco di Livorno al quale porgiamo il benvenuto nostro e della cittadinanza.

Nei giorni scorsi, dopo lunghe sofferenze è deceduto Franchino Mazzei di 36 anni, giovane amato e benvenuto da tutti.

La larga affluenza della popolazione ha dimostrato la viva partecipazione della cittadinanza al dolore dei familiari, ai quali formuliamo anche noi le più sentite condoglianze.

## STUDIO TECNICO

Ing. dott. N. Provenzani

PORTOFERRAIO  
P.za Cavour 40 - tel. 93079

Progetti e direzione lavori di opere di ingegneria civile

# LA MORTE PER ACQUA (da Thomas S. Eliot)

Fleba il Fenicio, morto da quindici giorni, dimentico il grido dei gabbiani, e il flutto profondo del mare e il guadagno e la perdita.

Una corrente sottomarina gli spolpò le ossa in sussurri. Mentre affiorava e affondava traversò gli stadi della maturità e della gioventù entrando nei gorgi.

Gentile o Giudeo tu che volgi la ruota e guardi nella direzione del vento pensa a Fleba, che un tempo è stato bello e ben fatto al pari di te.

Fluttuò da quindici giorni. La corrente mi scuote con dolcezza, e Dio me ne liberi, non posso rimproverarle nulla. E' come se mi cullasse nel mio sonno placido, un po' su, un po' giù... un po' su, un po' giù... susurrando. Non foss'altro che queste maledette pulci! Non mi lasciano un momento di tregua. Petulanti come cutrettole, loro, le pulci! Neppure gli occhi mi hanno lasciato... neppure. Basta. Era una bella mattina. Chiara come l'acqua di scrocco. Lasclai lo scalo senza

glie. Biancheggianti verso il buio. Larghe, rituali, ritmiche direi.

Riluceva il primo sole, a spirale, verso il bleu della profondità.

E la rete scintillava, pendendosi.

Dal basso il vasto mare l'abbracciava, dimenandola. Dall'alto l'oscurava. E in mezzo, occhi gonfi e buzzi lucidi. Profili affilati e dorsi vitrei. E le garge spalancate, soffocando.

Scesi, dove l'acqua è più ghiaccia, dov'è più densa.

Quaggiù il tempo sparisce. Un attimo vale un giorno, un metro un miglio. Appiattito sul fondo continuo a scoprire facoltà a me ignote. Percezioni.

C'è un istante in cui si evade dall'ombra della logica. E nel mondo del silenzio colgo i suoni più dolci. Agli occhi dei pesci, d'intorno, si uniscono i ricordi più cari.

Volti perduti, ormai per sempre. Voci infantili di coloro che per noi son come morti. Ombre fievoli di

ricordi appassiti.

Su tutto, ancora, la pace. Poi, d'improvviso, l'assillo dell'aria. La volontà di respirare. Ristretti troppo. Scoordinati le gambe, salendo. E vidi il peso che mi tratteneva. Una fiammata di sole, l'ultima, mi disegnò il profilo e una grandola di luci esplose a colorarmi gli occhi.

Precipitai nel vortice, ma chiudendo gli occhi, bevvi acqua e silenzio. Sono appiccato da quindici giorni. E ho dimenticato le voci del primo mattino.

Poteste vedere ora le mie mani! Sono vuote, come tutto il resto. Conservo solo l'immagine, la forma di me. Sempre loro, maledette pulci.

Ma ditemi, di grazia, cosa strepitano ora i gabbiani? E il gorgo che colore ha? Amici miei, se un giorno a decidere di Voi sarà il vento più propizio, non dimenticatevi. La mia carta era l'annegato. Ma un giorno fui forte e ben fatto al pari di voi. Maurizio Turilli

hotel GARDEN  
SCHIOPPARELLO (nel golfo di Portoferraio) tel. 966043

Moquette delle migliori marche

Forniture anche per Hotel

Magazzino ricambi

Officina

Automobili

Fiat Andreoni due nomi una garanzia

# Notiziario di Portoferraio

## Dal taccuino

■ Nel corso dell'ultima seduta del Consiglio comunale sono stati eletti i componenti del costituendo Consiglio Tributario di Portoferraio.

Com'è noto il Consiglio si compone di nove membri in rappresentanza dei gruppi consiliari e del Presidente nella persona del sindaco dr. Fratini; gli altri consiglieri sono: Plinio Pellegrini, Alberto Varanini, Adelmo Peppicelli in rappresentanza del PCI, Aldo Taglione, Omero Prosperi, Santo Piraino in rappresentanza della DC, Bruno Mibelli, Michele Villani in rappresentanza del PSI, Dino Gemignani per il PSDI.

■ Il Consiglio comunale nella seduta del 16 maggio u.s. ha approvato la seconda perizia di variante per gli impianti sportivi di S. Giovanni per un importo complessivo di 88 milioni.

La variante comprende alcuni provvedimenti per superare inconvenienti determinati dalle condizioni ambientali del terreno e nel contempo prevede il ricorso a tecniche più avanzate per la realizzazione di impianti e attrezzature sportive.

I provvedimenti presi renderanno le attrezzature più aderenti alle esigenze dello sport e consentiranno una più facile manutenzione degli impianti.

■ Un contributo di 26 milioni per la realizzazione di impianti sportivi nella zona circostante la sede del Liceo scientifico, è stato concesso dal Ministero della Pubblica Istruzione alla Provincia.

Il progetto prevede la costruzione di spogliatoi, docce e servizi igienici nelle adiacenze del campo sportivo e la realizzazione di una pedana per il salto in alto.

I lavori saranno appaltati quanto prima e se ne prevede la realizzazione in tempi abbastanza ravvicinati.

## 1ª Mostra Antincendi a Cittaducale

Presso la scuola Forestale di Cittaducale si è tenuto un corso di aggiornamento professionale sull'impiego dei veicoli speciali antincendio.

Hanno frequentato il corso il Maresciallo Capo della Forestale Elbano Daniele Minelli e la guardia scelta Giombini, addetta al comando stazione di Marciana Marina.

In concomitanza col corso è stata organizzata a Cittaducale la 1.ª Mostra sugli incendi boschivi, sulla quale il M. Minelli così scrive:

«Di ritorno dalla Scuola Forestale di Cittaducale dove ho avuto l'opportunità di seguire un corso di specializzazione sulla conduzione e l'impiego di nuovi veicoli speciali antincendio, desidero portare a conoscenza il «Corriere» e i suoi lettori di una interessante iniziativa.

Come è noto, la perdita che ogni anno subisce il patrimonio forestale nazionale e della nostra isola, a causa degli incendi nei boschi, è assai rilevante.

Proprio per una maggiore conoscenza del problema incendi nei boschi, il Gruppo Meccanizzato di alta specializzazione e di pronto impiego di Cittaducale ha ritenuto opportuno organizzare presso la Scuola Forestale una 1.ª mostra sugli incendi dei boschi e sulle attrezzature delle quali oggi si dispone per limitarne numero e danni.

La mostra che quindi vuole essere un contributo alla risoluzione di uno dei più gravi problemi che minacciano l'ambiente naturale è dedicata in particolare ai giovani, dalla buona volontà e dalla educazione dei quali, soprattutto dipende la sopravvivenza dei nostri boschi.

La mostra inizia con una serie di drammatiche ed eloquenti immagini fotografiche della furia devastatrice del fuoco nei boschi.

La quasi totalità delle

◆ Il Maresciallo Ernesto Loria, della Compagnia Carabinieri dell'Elba è stato insignito della Croce di Cavaliere al merito della Repubblica.

L'ambito riconoscimento premia una lunga carriera di dedizione al dovere e di attaccamento all'Arma.

Al Maresciallo Loria porghiamo le espressioni vivissime del nostro compiacimento.

◆ Francesca e Camilla: due graziose bambine che il 29 aprile hanno letteralmente invaso la casa dell'ing. Michele Gusti e della sua signora Giovanna.

Ci complimentiamo vivamente con i genitori e con i nonni, il dott. Giacomo Mecacci, Direttore dello Stabilimento Acciaierie di Piombino e la sua signora Elsa, e il dott. Tullio e Carla Gusti, inviando un affettuoso pensiero ai bisnonni dott. Federico e Amelia Mecacci, di cui si conserva all'Elba un vivo ricordo e il comm. Giovanni Gavassa.

Alle belle gemelle auguri per un mondo di bene.

◆ Il 28 maggio u.s., nella suggestiva chiesetta dell'Oasi del S. Cuore, a S. Martino si sono uniti in matrimonio Alberto Di Lonardo e Anna Maria Del Buono.

Dopo il rito, la giovane coppia è stata festeggiatissima nel corso di un signorile rinfresco.

Porghiamo agli sposi gli auguri più vivi di tanta felicità, complimentandoci vivamente con i genitori e particolarmente con gli amici Elio e Lia Del Buono e Alfredo e Ernesta Di Lonardo.

◆ I bambini Gina e Stefano Truglio, addolorati per la perdita della loro cara amica Alessandra Lampredi, hanno elargito, per onorare la memoria, L. 20.000 all'Istituto S. Giuseppe di Cavo.

◆ Gli alunni e gli insegnanti della Scuola Media Pascoli Viale Elba, hanno

elargito alla Casa di Riposo Traditi L. 48.700, per onorare la memoria della bambina Alessandra Lampredi.

◆ In memoria della piccola Monica Corsi la nonna e lo zio Gianfranco hanno direttamente elargito all'Asilo Infantile Toniotti L. 20.000.

◆ Per onorare la memoria dell'amico Giuseppe Martini, Renato Marinari, ha elargito L. 20.000 alla Casa di Riposo Traditi.

◆ Per ricordare Santino Perez De Vera, recentemente scomparso, ed onorarne la memoria, ci sono pervenute le seguenti elargizioni: Per la Casa di Riposo Traditi — N.N. L. 146.500; — i cognati e cognate Vicchi e Benassi L. 100.000; Per l'Asilo Infantile Toniotti — N.N. L. 10.000.

◆ Per onorare la memoria di Gina Giuntini Ghelardo il fratello Guido con la moglie hanno offerto L. 10 mila all'AVIS e L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

◆ Per onorare la memoria di Relina Biancotti, di cui il 3 Giugno, ricorre il settimo anniversario della scomparsa, il marito Danilo e il figlio Marcello hanno elargito L. 10.000 al S.S. Sacramento, L. 10.000 alla P.A. Rev. Misericordia, L. 10 mila alla P.A. Croce Verde, L. 10.000 all'AVIS e L. 10 mila alla Casa di Riposo Traditi.

◆ In memoria di Assunta Sardi, le famiglie Niccolai, Serena e Orzati hanno direttamente elargito L. 30 mila all'Asilo Infantile Toniotti.

◆ In memoria di Giulio Signorini di cui il 9 giugno ricorre il terzo anniversario della scomparsa la moglie e la figlia hanno elargito L. 10.000 all'AVIS.

◆ Il 12 maggio u.s. è deceduto a Capoliveri all'età di 81 anni il sig. Egidio Gelsi. Persona conosciuta e stimata, la scomparsa ha destato profondo cordoglio nella popolazione che numerosa ha partecipato alle estreme onoranze.

Alla vedova signora Lea, alla figlia ed ai familiari tutti vivissime condoglianze.

◆ Nei giorni scorsi un grave lutto ha colpito le famiglie Lampredi e Mancini. La dodicenne Alessandra, figlia di Elbano e Gigliola Lampredi, dopo lunga malattia, sopportata con incredibile forza d'animo, è deceduta lasciando in tutti un vuoto immenso.

Crediamo non vi siano parole atte a lenire un dolore così grande. Porghiamo ai genitori tanto duramente colpiti e ai nonni le nostre sentite condoglianze.

◆ Il 20 Maggio u.s. è improvvisamente deceduto a Borna, dove era stato trasportato d'urgenza per un estremo tentativo di sottrarlo alla morte, Santino Perez De Vera. Aveva 56 anni ed era conosciuto anche per la sua lunga attività prestata nel locale Ufficio del Registro.

Persona di elevate doti di mente e di cuore la scomparsa ha profondamente addolorato quanti hanno avuto modo di apprezzarne le qualità altamente umane. Notevole la folla che ha partecipato alle estreme onoranze e che ha confermato così la stima di cui godeva l'Estinto.

Ai familiari tutti, e particolarmente alla madre, alla moglie e alle figlie, le espressioni vivissime del nostro cordoglio.

◆ All'età di 75 anni è deceduto a Genova il nostro affezionato abbonato e concittadino Giuseppe Martinelli, persona cordiale e simpatica molto conosciuta e stimata particolarmente nella zona di San Giovanni, dove abitualmente veniva a passare le vacanze. I funerali si sono svolti a Portoferraio, con grande seguito di amici e conoscenti.

Alla moglie signora Rita, ai figli Dimitri ed a tutti i familiari sentite condoglianze.

◆ A Modena è deceduta la signora Evelina Garzia ved. Mercatini, lasciando un caro ricordo.

Ai funerali svoltisi a Portoferraio hanno partecipato numerosi amici. Alla famiglia sentite condoglianze.

■ I nuovi consiglieri dopo la ristrutturazione dei consigli di quartiere sono: Centro: Pellegrini Roberto, Corsi Denis, Bicecci Marcello, Bettini Cesare, Filippini Bruno, Forti Mario, Ebeyer Mario, Chelucci Aldo, Nardelli Elvio, Guiducci Silverio, Tamburri Franco, Dimitri Frangioni.

Ponticello: Francini Arturo, Bargellini Mario, Buricca P. Luigi, Meloni P. Luigi, Frateschi Mario, Prosperi Omero, Gentini Umberto, Giannelli Ilio, Taccioli Giordano, Baldinetti Antonio, Bigio Vito, Ridi Alfonso.

Carpini: Colli Franco, Fioretto Clotilde, Mazzei Bruno, Testa Milvio, Sponza Francesco, Parrini Edilio, Durante Andrea, Moratola Piero, Alberto Sparnocchia, Chelucci Alfio, Caprilli Attilio, Marzolla Flavio.

Schiopparello: D'Amato Giuseppe, Borelli Giuseppe, Fratti Sesto, Varanini Alberto, Giusti Maurizio, Mattafiori Mario, Galletti Giulio, Maestrini Federico, Brogi Renzo, Talone Arturo, Catta Luigi, Diversi Giovanni.

■ Il Consiglio comunale nel corso dell'ultima seduta ha provveduto alla nomina del prof. Luciano Campitelli quale presidente dell'Azienda municipale per la nettezza urbana di Portoferraio, in sostituzione del prof. Giuseppe Angeli, dimissionario per i molteplici impegni di carattere professionale e politico già assunti.

■ La Federazione Italiana Nuoto - Sezione Salvamento - Delegazione Isola d'Elba, ha programmato lo svolgimento dell'ultimo corso stagionale per Assistenti Bagnanti da svolgersi nella prima decade del prossimo mese di Giugno. Gli esami saranno tenuti a fine corso presso la Capitaneria di Porto di Portoferraio.

Tutti gli interessati devono rivolgersi al Fiduciario per l'Isola d'Elba cap. Luigi Burelli, in via Guerrazzi 61 P.Ferraio.

■ La sezione di Portoferraio della Lega Navale Italiana comunica:

In occasione dell'apertura del nuovo accesso al piazzale del Grigolo da Via dell'Amore, ed allo scopo di concordare un nuovo slancio all'attività della Lega Navale di Portoferraio, è convocata l'assemblea generale dei soci da tenersi presso i locali del circolo del Grigolo, Domenica 4 giugno 1978, in prima convocazione alle ore 9,30 ed in seconda alle 10,30.

■ Mercoledì 24 Maggio ha ripreso servizio nella linea Portoferraio-Piombino e viceversa la M/n «Città di Piombino» per conto della Società Nav.Ar.Ma.

L'unità aveva già in passato prestato servizio sulla stessa linea con i colori della Soc. Toremar. Ne è comandante il c.l.c. Carlo Guidano, direttore di macchina Amedeo Taliercio.

In previsione del movimento turistico estivo la Società ha così voluto potenziare la sua flotta che attualmente dispone di cinque traghetti.

## L'Audace è retrocessa

■ Con la sconfitta casalinga subita ad opera della Ponte Buggianese (2-1), che non era, fra l'altro, una squadra da de-stare preoccupazione nei giocatori audaci, si è chiusa una pagina non certo fra le più belle, del calcio elbano. Diciamo pure che si è chiusa con un respiro di sollievo per tutti. Da quattro settimane era ormai chiaro che i biancorossi non avrebbero potuto evitare la retrocessione; pertanto, in tutta sia dagli sportivi che dagli atleti l'inutilità di ogni altro sforzo, la squadra è andata fatalmente incontro al suo destino.

Ed ora? Questa è la domanda che tutti si pongono ed alla quale, almeno per il momento, ci sembra difficile rispondere.

E' certo che nelle condizioni finanziarie attuali

## Echi del Rally dell'Elba

Il Rally dell'isola d'Elba ha ottenuto, come sempre, una notevole affermazione anche in campo propagandistico. Oltre che l'ottima trasmissione televisiva sul primo canale italiano di giovedì 18 u.s., tutti i giornali italiani e qualcuno straniero hanno parlato diffusamente dell'avvenimento.

A dimostrazione di questo segnaliamo anche un resoconto della manifestazione apparso su «Il progresso italo-americano» di Domenica 7 Maggio che si stampa a New York.

Ce ne ha fatta pervenire copia il nostro concittadino Lido Belli, residente a New York, il quale non manca mai di segnalare gli articoli riportati su riviste e giornali americani che parlano dell'Elba.

E' un modo come un altro — come ci ha detto nella sua lettera di accompagnamento — «per sentirmi vicino a voi del «Corriere» e a tutti i miei cari conterranei».

Nel ringraziare quindi di cuore, l'amico Belli, gli restituiamo i più affettuosi e cordiali saluti.



Giovedì 1 dalle 20,30 in poi A Venezia un dicembre rosso shocking viet. 18 anni.

Ven. 2 Sab. 3 Domenica 4

L'isola del dott. Moreau Lunedì 5 dalle 20,30 in poi A due passi dall'inferno vietato 18 anni

Martedì 6 dalle 20,30 in poi Torino violenta viet 14 anni Mercoledì 7 dalle 20,30 in poi Gola profonda nera vietato 18 anni

Giovedì 8 dalle 20,30 in poi Le lunghe notti della Gestapo vietato 18 anni

Ven. 9 Sab. 10 Domenica 11 Incontri ravvicinati del terzo tempo.

Lunedì 12 dalle 20,30 in poi Quando la moglie non basta vietato 18 anni

Martedì 13 dalle 20,30 in poi Spermula vietato 18 anni Mercoledì 14 dalle 20,30 in poi La ragazza del ginecologo vietato 18 anni

Giovedì 15 dalle 20,30 in poi Notti peccaminose di una minore vietato 18 anni

Giovedì 1 alle 15 Il gatto con gli stivali dalle 20,30 in poi

King Kong contro Godzilla Sabato 3 Domenica 4

Quello strano cane di papà Lunedì 5 dalle 20,30 in poi Storia di un criminale

Martedì 6 dalle 20,30 in poi Il profeta del gool

Giovedì 8 dalle 20,30 in poi Una donna chiamata Apache Venerdì 9 dalle 20,30 in poi Girolimoni

Sabato 10 e Domenica 11 L'occhio privato

Lunedì 12 dalle 20,30 in poi L'uomo che cadde sulla terra

Martedì 13 dalle 20,30 in poi Duello a tre

Giovedì 15 dalle 20,30 in poi un interessante film di prima visione.

Giovedì 1 dalle 20,30 in poi

■ La festa del «Corpus Domini» ha riservato quest'anno ai fedeli una novità che è stata da essi bene accolta. Si tratta della solenne processione la cui partenza è avvenuta dalla chiesetta dell'Annunziata anziché dal centro cittadino come tradizionalmente è sempre avvenuto. Si è voluto così rendere completamente partecipe anche il rione del «Ponticello» dell'importante rito religioso, senza niente togliere al centro. La mattina della festa, alle 9,30 c'è stata la Messa delle Comunioni. I comunicandi si sono riuniti nell'asilo Infantile «Toniotti» e di lì, accompagnati dal Parroco, si sono portati processionalmente nel Duomo. Nel tardo pomeriggio, alle 19, come abbiamo accennato, è stata celebrata sotto il portico della chiesetta dell'Annunziata la Messa dopodiché la processione si è portata verso il centro cittadino sciogliendosi al Duomo.

Partecipazione di folla considerevole e organizzazione perfetta di cui va dato merito all'Arciconfraternita del SS. Sacramento con cui ha collaborato la chiesa parrocchiale.

■ Il Parroco della Chiesa di S. Giuseppe - Carpani avverte i fedeli che domenica 4 giugno alle ore 19,30 dopo la S. Messa celebrata dall'Arciprete Don Pietro Berti avrà luogo la Processione del Corpus Domini dalla Chiesa Parrocchiale al Bivio Boni dove sarà impartita la Benedizione Eucaristica.

La popolazione è invitata a testimoniare la propria fede partecipando alla processione e adornando finestre e balconi.

■ Domenica 4 giugno alle ore 8,30 presso la Sala dell'EVE, avrà luogo l'assemblea generale ordinaria dei Soci, indetta dall'Ass. Mutilati e Invalidi di Guerra. All'ordine del giorno relazione del Presidente, e del Collegio dei Sindaci e approvazione del bilancio.

(A. U.) La Società SIP di Firenze, in previsione dell'afflusso turistico della prossima stagione estiva, ha fatto raddoppiare nei Comuni e frazioni elbane il numero di cabine telefoniche. Anche nei luoghi pubblici e privati, lungo le strade, sono state installate circa cento cabine telefoniche in tutta l'Elba. La posa in opera delle cabine è stata curata dal sig. Gino Guidi, tecnico della società, ed è rispondente ai più avanzati criteri tecnici, con illuminazione automatica.

Con questa distribuzione di cabine, rimane più facile e sbrigativo mettersi in comunicazione con qualsiasi località.

Abbiamo notato durante la sosta delle navi da crociera che molte persone hanno usufruito delle cabine site in prossimità della banchina di alto fondale.

Ora che la SIP ha concluso la installazione delle cabine telefoniche all'isola d'Elba sarebbe opportuno che la medesima società ripristinasse sul posto un ufficio per il disbrigo delle pratiche amministrative, onde evitare lamentele degli utenti che non sempre possono risolvere telefonicamente con l'ufficio di Piombino.

Prof. S. STICOTTI  
CONSULTAZIONI malattie apparato respiratorio  
Gabinetto Dott. Cignoni  
SABATO 10 GIUGNO  
Si prega prenotarsi  
Aut. pref. n. 22896

dott. G TOZZI  
Medico Chirurgo Specialista malattie bambini  
Ambulatorio: Portoferraio Piazza Cavour 28  
feriali ore 9-12 16-18  
Autorizz. pref. 11378 San. del 26 Marzo 1955

LEGGETE E DIFFONDETE IL CORRIERE

VENDESI barca da diporto «Seacrest» lungh. m. 3.60 completamente accessoriata, pagliolato e tendalino compreso. Nuova. Vera occasione. L. 700.000 trattabili. Tel. 0565 - 966072 sig. Greco

VENDESI barca da diporto «Seacrest» lungh. m. 3.60 completamente accessoriata, più motore 15 cavalli nuovo. L. 1.400.000 trattabili. Tel. 0565 - 966072 sig. Greco

## RINGRAZIAMENTO I familiari di

Adina Pisani ved. Fantani deceduta il 15 c.m. sentitamente commossi, ringraziano quanti hanno preso parte al loro dolore.

Esprimono inoltre viva gratitudine ai Sanitari, alle Suore ed al personale dell'Ospedale Civile Elbano per le amorevoli cure e assistenza prestate alla loro cara.

Portoferraio 18-5-1978

Il 21 Maggio ricorreva il primo anniversario della scomparsa di

Fedra Rossi ved. Paolini

I figli con le loro famiglie La ricordano con immenso affetto e doloroso rimpianto a quanti le vollero bene.

Marciana Marina 21-5-1978

Dott. ANTONIO BONI  
Specialista in Ortopedia e traumatologia  
Visita una volta al mese presso ambulatorio dott. Agno via Guerrazzi 34 Portoferraio. Per appuntamento telefonare 93253

Dott. Massimo Scelza  
Medico Chirurgo  
Studio: PORTOFERRAIO Piazza Cavour 14, 1° p. Convenzionato con gli Enti Mutualistici  
Stud. 916770 Ab. 93109 Orario: 9,30 / 12 escluso giorni festivi

dott. V. LA TORRE  
MALATTIE DEGLI OCCHI  
Portoferraio - Tel. 92701  
Piazza della Repubblica

Laboratorio Analisi Chimico - Cliniche e Batteriologiche  
Dr. Luciana Lazzarini Guastella  
Portoferraio - Tel. 916770  
Piazza Cavour n. 14  
Orario prelievi: dal Lunedì al Venerdì ore 8-10  
Il sabato solo su appuntamento  
Convenzionato con: Muta Artigiani, Coltivatori Diretti, Cassa Marittima. INADEL  
Commercianti - ENPDEP

MALATTIE DELLA PELLE e VENEREE  
Spec. Dr. P. MARSILI  
Radium - Elettroterapia  
Portoferraio: Piazza Cavour 39 p. 1° (sopra al negozio Semaforo Rosso) la prima domenica mattina di ogni mese. Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30.  
Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.  
Aut. Com. 1 San. 13/2/1956

La Ruota  
Bar - Gelateria (produzione propria) Tavola fredda Snak Bar  
Terrazza panoramica (con musica stereo) per: Coktails, Matrimoni e manifestazioni in genere  
Aperto fino a tardi  
MARINA DI CAMPO  
Tel. 976900

Bar Roma  
Portoferraio - Tel. 92278  
Piazza Cavour Calata Mazzini  
Grande assortimento scatole cioccolatini delle migliori marche  
Caffè torrefatto delle migliori marche

Prof. S. STICOTTI  
CONSULTAZIONI malattie apparato respiratorio  
Gabinetto Dott. Cignoni  
SABATO 10 GIUGNO  
Si prega prenotarsi  
Aut. pref. n. 22896

dott. G TOZZI  
Medico Chirurgo Specialista malattie bambini  
Ambulatorio: Portoferraio Piazza Cavour 28  
feriali ore 9-12 16-18  
Autorizz. pref. 11378 San. del 26 Marzo 1955

LEGGETE E DIFFONDETE IL CORRIERE

COLLETTORI SOLARI  
Raciti Carmelo PORTOFERRAIO  
Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel. 92114  
Magazzini: Loc. Antiche Saline (zona industriale)

ANNUNCI ECONOMICI

DELIZIOSO appartamento in Portoferraio località Volterra...

La SO.RI.GE. con metodo a perforazioni Rotari che ha già eseguito con successo...

AFFITTASI o VENDESI in Portoferraio località Volterra...

A Schiopparello - Portoferraio - VENDESI CASSETTE PER VACANZE con giardino...

VENDESI a Rio Elba appartamento libero tre stanze...

A Rio Elba VENDESI APPARTAMENTI IN CONDOMINIO vista mare Rio Marina...

VENDESI FIAT 124 come nuova. Rivolgersi Garage Elba Portoferraio.

FERRO BATTUTO MARIANELLI Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti...

Luminosità - Armonia di colori - Personalità e signorilità degli ambienti...

Lamborghini CALOR s.p.a. BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda...

G. Casella Agenzia per l'Elba: Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106 SERVIZIO ASSISTENZA

Ristorante "Le Ghiaie" (da Valeria) 92276 PORTOFERRAIO CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI...

hotel DESIREE SPARTAIA - (Procchio) Tel. 907502 Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare...

SPORT & TOYS la nuova ditta di modellismo statico e dinamico che vende anche per corrispondenza...

RISTORANTE Al Braciere Via G. Carducci PORTOFERRAIO MOSTRA PERMANENTE DI PITTURA DI E. Moncada DI FIRENZE

Studio di direzione e consulenza aziendale Prof. Sergio Costa Dottore Commercialista...

GEOMETRA Mario Cignoni Studio P.zza del Popolo, 3 p. 2° Portoferraio...

Ditta P. PAOLINI RADIO - TV ELETTRODOMESTICI LAMPADARI...

Angeli rag. Luciano Commercialista Contabilità I. V. A. Libri paga...

La calzoleria Valli presenta tutte le novità del calzaturificio...

ALLORI Ag. Med. Immobiliare Portoferraio - Tel. 92762 Via Montanara 2...

Rag. Leo Mancusi Commercialista Portoferraio - Tel. 92281 Piazza Cavour 49...

DA GIOVANNINO Tessuti Abbigliamento Confezioni - Berretti Impermeabili delle migliori marche...

COMITATO DI REDAZ. Direttore Prof. Alfonso Preziosi Condirett. respons. Leonida Foresi...

Regionale Toscana Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

Table with shipping schedules for LINEA A/1 - LIVORNO, LINEA A/2 - PORTOFERRAIO-PIOMBINO, LINEA A/3 - PORTO AZZURRO, RIO MARINA, PIOMBINO.

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

Table with shipping schedules for AGENZIA DI PORTOFERRAIO - Viale Elba 2 - Tel. 92133.

SOREM DIVISIONE SERVIZI AEREI VOLI DA E PER L'ELBA

Table with flight schedules for 5 - Venerdì, 5 - Friday, 07,15 p. 16,00, 07,45 a. 16,30.

Ditta Marcello Celebrini FORNITURE PER EDILIZIE COMUNI FALEGNAMERIE CARROZZERIE...

Edilpittura Ditta referenziata - RESTAURI IMMOBILI ESTERNI INTERNI - RIVESTIMENTI PLASTICI - PITTURE VERNICIATURE...

OFFICINA MECCANICA Marcello Parrini Servizio SIMCA - CHRYSLER MOTORI MARINI SELVA - JENBACH DIESEL...

Forniture Sedie di G. Bardini Uffici e Magazzini 50018 SCANDICCI - LE BAGNESE (FI) Mostra Tel. (055) 2579709...

Ambulatorio veterinario piccoli animali Dott. P. Gabbanini SALONE DEL CANE Tosature, Bagni, Bagni medicati, Disinfestazione...

Officina ELETTROMECCANICA di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista Forniture e manutenzioni alberghiere...

PASTICCERIA MAZZOLI V. e FIGLIO FIORENTINA Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016 Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi...

E' facile copiarci. (Fuori.) Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

ALBERGO Imperia Aperto tutto l'anno Marclana Marina Tel. 99082 Riscaldamento centrale - Camere con bagno

DITTA MANRICO BONI Via Garibaldi - PORTOFERRAIO Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCOSA Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

PENSIONE - RISTORANTE La Cernia 57030 Marclana-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 99871 m. 150 dalla spiaggia - Giardino - Parcheggio CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

PENSIONE RISTORANTE Belmare Riscaldamento centrale - Camere con bagno PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

La Lanterna Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026 Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco...

Bar Ristorante GARDEN Pizzeria Propr. Luigi Bombara Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452 Moderno - Accogliente - Familiare...

Bar - Ristorante - Pizzeria Il Corallo "La Foce" - Marina di Campo Gestione: Cervini Alfonso Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc. Cucina casalinga

Ristorante Publius (da Publio) POGGIO - tel. 99208 Cucina alla brace - Forno a legna Funghi "dei nostri" Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima...

BAR "da MARIO" Tel. 97015 di Dini Francesca - Sul porto di MARINA DI CAMPO GELATERIA - PASTICCERIA

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO Rendez - Vous « DA MARCELLO » Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251 Aiutateci a servirvi meglio prenotando

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA "LE DUE VALLI" DI BISSO FRANCESCO MARCIANA MARINA - Viale Amedeo - Tel. 9909

Motocoltivatori PASQUALI Magazzino ricambi e esposizione loc. CARPANI nuovo svincolo per Portoferraio Accessori di tutti i tipi della Ditta G. BARONCINI S. Pietro in Palazzi - Tel. 0586 / 660193

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare PENSIONE Tel. 99083 MONTE CAPANNE Nuova gestione di MAZZEI PIETRO Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace e alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI La Magona di Cecina

Per la vostra casa all'Elba IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compra-vendita, affitti: ville, terreni, appartamenti, rustici.

Vinte per sempre le terribili « macchie ». Peter Cox, una parola definitiva contro l'umidità dei muri. Ora anche all'Elba! Il problema delle case al mare. Chi ne è vittima sa quanto sia dura e spesso vana la lotta contro l'umidità. La Peter Cox ha vinto questa lotta. Risultati definitivi anche in 24 ore: il tempo di instillare nei muri (per mezzo di piccoli fori, senza pasticcini in casa) lo strato deumidificante. Referenze? Palazzo Barberini a Roma, il Castello di Chantilly a Parigi, la cattedrale di York, centinaia di monumenti salvati e... forse la vostra casa. Ispezioni, consulenza e preventivi senza impegno e garanzia di 20 anni. Sicurezza Peter Cox. Peter Cox International Rappresentante esclusivo per l'isola d'Elba: I. FACCHETTI Spartaia di Procchio (Marclana) tel.: 0565/907.481